

NAOS

AGAINST FIXED IDEAS

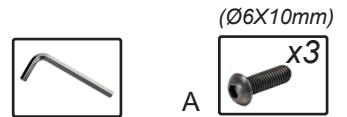
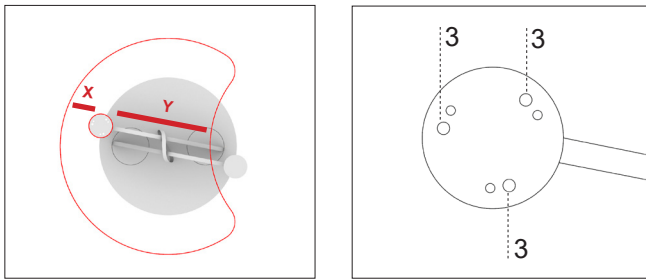


Samurai

ISTRUZIONI PER L'USO
INSTRUCTIONS FOR USE
MODE D'EMPLOI
MONTAGE ANLEITUNG



FIG.I



- IT**
- **SENZA RIMUOVERE LA FASCIATURA 1**, posizionare il cristallo piccolo sul montante basso in modo che i fori della piastra 2 siano allineati ai fori 3 della piastra 4.
 - Collegare il tutto tramite le tre viti A (Ø5X16mm). Avvitare senza stringere FIG. I

- EN**
- **WITHOUT REMOVE THE PROTECTION 1**, lace the small glass top on the lower support so that the holes of the metal plate 2 are aligned with the holes 3 of the metal plate 4.
 - Connect everything using the three screws A (Ø5X16mm). Screw without fastening the screws. FIG.I

- FR**
- **SANS ENLEVER LA PROTECTION 1**, positionner le plateau inferieur sur le petit support de manière à ce que les trous de la platine 2 soient alignés à les trois trous 3 de la platine 4.
 - Visser, sans serrer, le tout avec les vis A (Ø5X16mm). FIG. I

- DE**
- **OHNE DEN SCHUTZ ZU ENTFERNEN:** Legen Sie bitte die kleine Glasplatte auf den unteren Pfosten, so dass die Löcher der Scheibe 2 mit den Löchern 3 der Scheibe 4 ausgerichtet werden.
 - Befestigen Sie die Teile mit den Uhr Schrauben A (Ø5X16mm). Schrauben, ohne festzuziehen. FIG. I

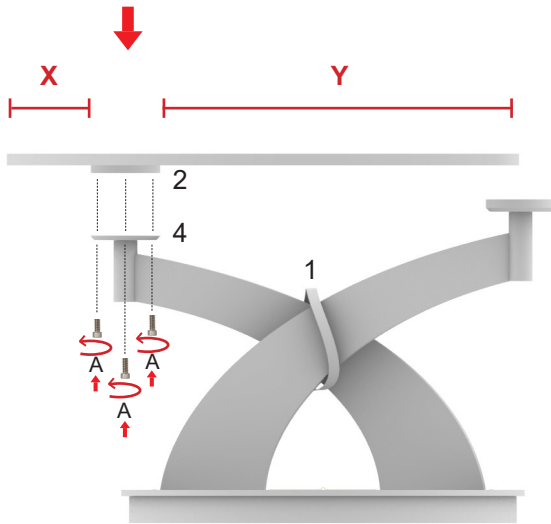
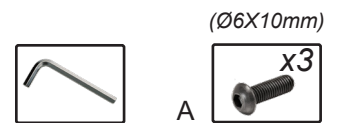
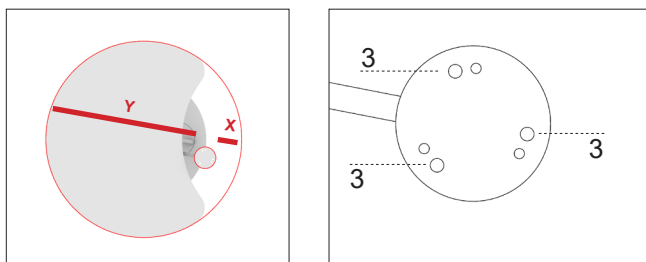


FIG.II



- IT**
- Fare lo stesso con il cristallo grande sul montante alto. FIG.II

- EN**
- Repeat the same operation for the large glass top on the high support. FIG.II

- FR**
- Exécuter la meme opération pour le grand plateau, sur le grand support. FIG.II

- DE**
- Das Vorgehen mit der großen Platte auf dem höheren Träger wiederholen. FIG.II

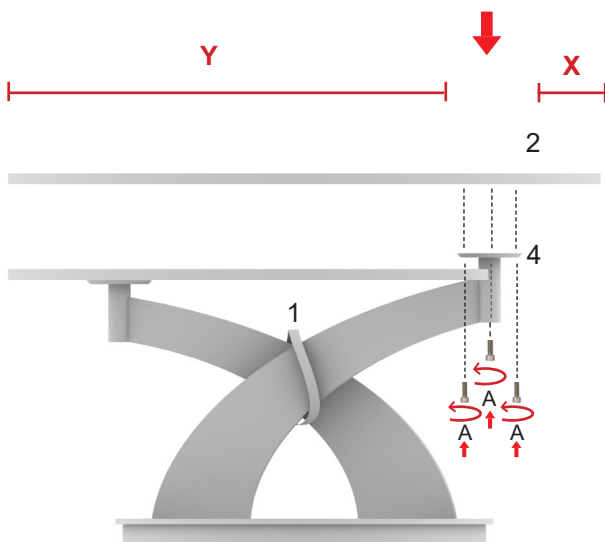
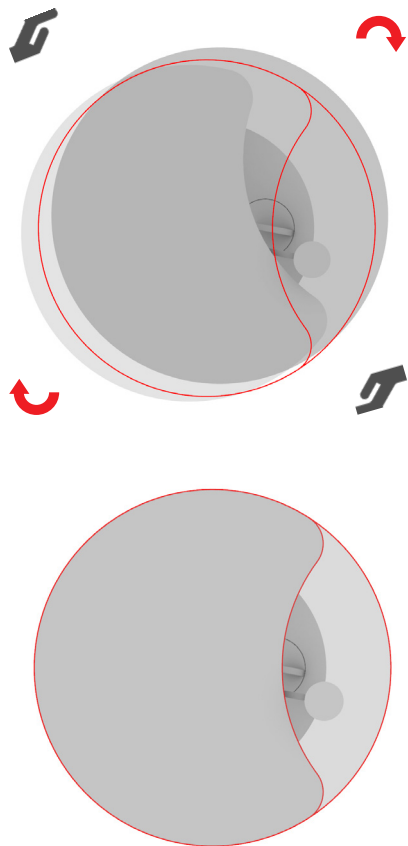


FIG.III



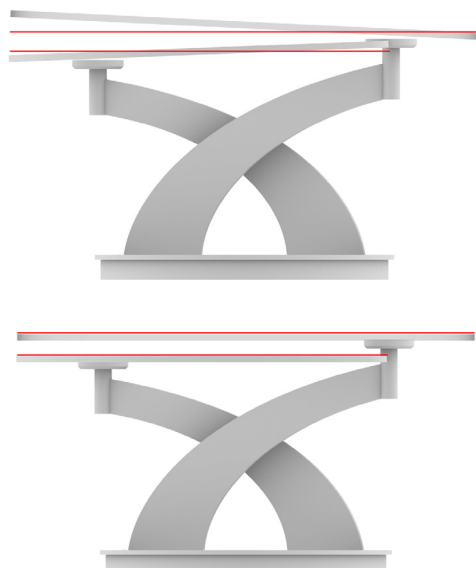
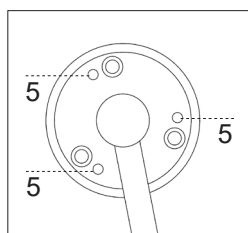
- IT**
- Rimuovere la fasciatura **1** tra i montanti.
 - Trovare l'allineamento tra cristalli e la base sfruttando il gioco concesso alle piastre. **FIG.III**
 - **ATTENZIONE:** In un corretto posizionamento, durante l'intera rotazione, il cristallo inferiore non urta mai sul montante superiore; verificare sempre tale condizione.
 - Stringere con forza le viti **A** (ø5x16mm).

- EN**
- Remove the protection **1** between the supports.
 - Align the glass top to the base by using the play of the holes in the metal plates. **FIG.III**
 - **ATTENTION:** during the whole rotation the small glass top never bangs against the high support, for a correct placing; always verify this condition.
 - Fasten strongly the screws **A** (ø5x16mm).

- FR**
- Lenlever les bandes de protection **1** entre les supports.
 - Chercher d'aligner les plateaux et le piètement utilisant l'espace disponible des trous dans les plaques. **FIG.III**
 - **ATTENTION:** si le réglage a été effectué correctement, le plateau inférieur ne heurte jamais sur le support supérieur pendant tout le mouvement de rotation; merci de vouloir vérifier cette position optimale.
 - Serrer enfin très bien les vis **A** (ø5x16mm).

- DE**
- Das Klebeband **1** von den Trägern entfernen.
 - Die Glasplatten und die Basis durch den Spielraum der Metallscheiben ausgleichen. **FIG.III**
 - **ACHTUNG:** die korrekte Positionierung des Glases verhindert während der kompletten Umdrehung, dass die untere Glasplatte gegen den oberen Pfosten stößt. Bitte immer diese Bedingung zu überprüfen.
 - Die Schrauben **A** (ø5x16mm) festziehen.

FIG.IV

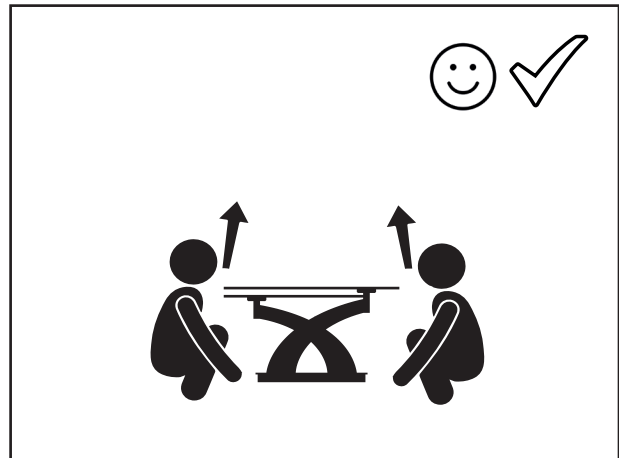
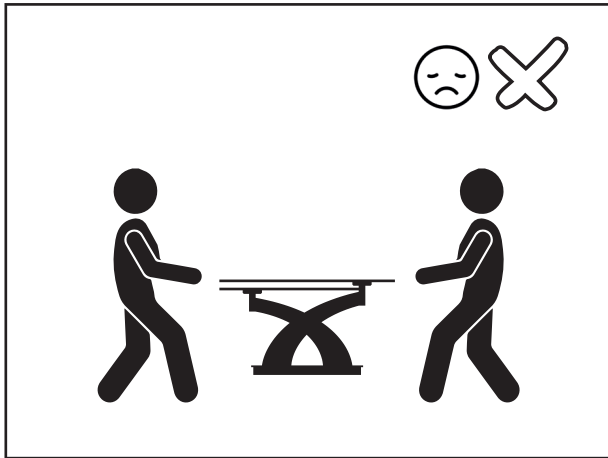


- IT**
- Al termine del montaggio, per correggere eventuali vizi di coplanarità, allentare leggermente le viti **A** e inserire i grani **C** nei fori **5**.
 - Ripristinare le condizioni ottimali agendo sui grani.
 - Dopo ristringere le viti. **FIG.IV**

- EN**
- When assembly operation is ended, to correct any coplanarity defects, slightly loosen the screws **A** and insert the grub screws **C** in the holes **5**.
 - Restore the optimal conditions by acting on the grains.
 - Then tighten the screws. **FIG.IV**

- FR**
- À la fin du montage, afin de corriger les éventuelles défauts d'alignement, dévisser légèrement les vis **A** et insérer les vis pointeaux **C** dans les trous **5**.
 - Représenter les conditions optimales en agissant sur les vis pointeaux.
 - Puis resserrer les vis. **FIG.IV**

- DE**
- Sollten nach Beendigung der Montage eventuelle Unebenheiten bestehen, so lösen Sie die Schrauben **A** leicht und führen Sie die Korrekturdübel **C** in die Bohrungen **5** ein.
 - Wirken Sie dann auf die Korrekturdübel ein bis keine Unebenheiten mehr bestehen.
 - Ziehen Sie dann die Schrauben wieder fest. **FIG.IV**



AVVISO IMPORTANTE



- Il prodotto deve essere trasportato smontato separato dai cristalli.
- Spostamenti anche minimi devono essere eseguiti agendo sulla struttura e mai sui cristalli.
- Non sedersi sui cristalli - non sostarvi sotto.

Se la base va a contatto con i tappeti o simili accettarsi dell'isolamento fra essi e la base, dato che il meccanismo di cui è dotata è lubrificato con grasso e pertanto potrebbe danneggiarli.

La società declina ogni responsabilità per danni causati dalla inosservanza di questo avviso.

ATTENTION - IMPORTANT NOTICE

- Always carry the item with the glass tops removed.
- Always move the item from the base - never from the glass tops.
- Never sit on or underneath the glass tops.

If the base is placed on a carpet or similar flooring, please be sure that the base is isolated from the floor as the mechanism contains grease which could damage the carpet. The company is not liable for damages due to the non-observance of the above mentioned instructions.

ATTENTION - TRES IMPORTANT

- Si le produit doit être déplacé ou déménagé il faut séparer les plateaux de la structure.
- Tout petit déplacement doit être effectué en faisant prise sur la structure et pas sur les plateaux.
- Ne pas s'asseoir sur les plateaux ni y rester en dessous.

Si la table est positionnée sur un tapis ou similaires, il faut s'assurer d'un certain isolement entre le tapis et la base parce qu'il peut arriver que le mécanisme, dont la table est équipée, puisse endommager le tapis. La Société Naos décline toute responsabilité au cas où les instructions mentionnées ci-dessus ne seraient pas respectées.

WICHTIGER HINWEIS

- Das Produkt darf nur in zerlegtem Zustand und getrennt von den Glasplatten transportiert werden.
- Auch kleinste Standortveränderungen dürfen nur durch anheben an der Struktur - nie an den Glasplatten - vorgenommen werden.
- Nicht auf oder unter den Glasplatten sitzen.

Falls die Basis direkt auf dem Teppich oder ähnlichem steht, versichern Sie sich, dass diese gut isoliert ist, da die Funktion des Tisches mit einem geschmierten Mechanismus betrieben wird, das Schmiermittel könnte bei Austreten den Untergrund beschädigen. Die Gesellschaft lehnt jede Verantwortung aus Schäden ab, die durch Nichtbeachtung des vorliegenden Hinweises entstehen.

NAOS

AGAINST FIXED IDEAS